



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/24255
8 de julio de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

**CARTA DE FECHA 8 DE JULIO DE 1992 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR
EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE SUDAFRICA ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de transmitirle adjunta una carta del Ministro de Relaciones Exteriores de Sudáfrica, Sr. R. F. Botha, en respuesta a la conversación telefónica que sostuvo usted ayer con él.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir esta carta y el anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) V. R. W. STEWARD
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 8 de julio de 1992 dirigida al Secretario General
por el Ministro de Relaciones Exteriores de Sudáfrica

El Gobierno de Sudáfrica acoge con satisfacción la propuesta que hizo usted en la conversación telefónica que sostuvo conmigo ayer por la tarde, referente al envío de una misión de buena voluntad a Sudáfrica encabezada por el Sr. Cyrus Vance.

Supongo que la misión consultará durante su visita a todas las partes, organizaciones y expertos pertinentes. De nuestra conversación telefónica saqué la impresión de que usted opinaba también lo mismo.

Quisiera reiterar que el Gobierno de Sudáfrica considera que reviste la máxima importancia que se reanuden urgentemente las negociaciones y que los dirigentes de las partes principales acepten conjuntamente la responsabilidad de la adopción de nuevas medidas encaminadas a suprimir la violencia. Por lo tanto, sugiero que la misión de buena voluntad vaya a Sudáfrica con urgencia y antes de la reunión prevista del Consejo de Seguridad por las siguientes razones:

- Después de regresar, la misión podrá explicarle a usted la situación real en Sudáfrica y su parecer acerca de la cuestión;
- Usted se hallará en mejores condiciones de exponer la situación al Consejo.
- Su informe ayudará a que los debates del Consejo se basen en un mejor conocimiento de la situación.

Como recordará usted, en la reunión que tuvimos en Abuja le indiqué que, para que el Consejo de Seguridad estuviera debidamente informado de la situación, convenía escuchar a todas las partes que participan en COSADE. En este contexto supongo que se les permitirá que ofrezcan su parecer al Consejo.

Si no pudiera enviarse la misión de buena voluntad antes de que el Consejo de Seguridad se reúna en período de sesiones ordinario, mi Gobierno será partidario de que el Consejo se reúna para autorizar al Secretario General a enviar una misión de buena voluntad que le informe directamente a usted y, por conducto suyo, al Consejo lo antes posible.

En mi opinión el Consejo no estará en condiciones de sostener un debate equilibrado sobre la situación de Sudáfrica si no dispone de todos los hechos y puntos de vista correspondientes.

(Firmado) R. F. BOTHA
